

一个寂寞的挽风背影

A lonely figure waving in the wind

风拂过指尖，
光落在心底。
这里是四季的初始，
是心灵与自然的第一次对话。
花开花落间，
藏着回忆的甘露与时光的微伤。

汉英对照巴黎望月诗歌散文集
Chinese-English Selection of Paris Mochizuki's Poems and Essays

巴黎望月 [著]
Chinese and English texts written
by Paris Mochizuki

DIXIE W PUBLISHING CORPORATION U.S.A.
美国南方出版社



一个寂寞挽风的背影 / 巴黎望月 著

责任编辑：向 辉

版面设计：侯国强

© 2025 by Paris Mochizuki

Published by
Dixie W Publishing Corporation
Montgomery, Alabama, U.S.A.
<http://www.dixiewpublishing.com>

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means including information storage and retrieval systems, without permission in writing from the publisher. The only exception is by a reviewer, who may quote short excerpts in a review.

本书由美国南方出版社出版

• 版权所有 侵权必究 •

2025 年 9 月 DWPC 第一版

开本：210mm x 148mm

字数：59 千字

Library of Congress Preassigned Control Number

美国国会图书馆编目号码：2025945194

国际标准图书号码 ISBN-13：978-1-68372-758-3

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

作者简介

巴黎望月（冯梦雪）：
旅美艺术才女的多彩人生

巴黎望月，原名冯梦雪，是一位在海外文艺领域绽放独特光彩的旅美华裔。她集诗人、词人、歌者多重身份于一身，在音乐与文学的世界里自由穿梭，用才华与热情书写着动人篇章。



冯梦雪出生于高知识分子家庭，父亲是大学教授，母亲曾是地方文艺团体的舞蹈演员，这样的家庭环境让她自幼便在浓厚的文化与艺术氛围中成长，培养出能歌善舞的天赋。上初中时，她的音乐天赋被声乐老师发掘并得到悉心指导，之后在海大声乐进修班接受专业系统训练，顺利考取海南大学艺术学院声乐系。大学期间，她还荣获海南省第一届选美“椰城小姐”的称号。1995 - 1996年，冯梦雪在海南大学海外教育学院授课，并获得英国威尔士大学MBA学位，1999年移民美国。

来到美国后，冯梦雪没有放弃热爱的歌唱事业。2001年，她荣

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

获美东新星歌唱大赛歌唱优秀奖。2005年与郭兰英，王静，柳石明等八位歌唱家同台为南亚赈灾献演。她频繁受邀在美国多地舞台献唱，如纽约，洛杉矶，波士顿，维基利亚，马里兰，华盛顿DC等，她用歌声传递温暖与爱。多年来，她活跃在北美多州舞台，连续四年（2012 - 2015年）参演“欢聚纽约”，担任唯一女声独唱演员。

冯梦雪的演唱融合美声与民族声乐，风格大气唯美，音质优美清澈、富有感染力，被观众亲切称为“漂亮女声”。她也是中华民歌原创歌手，并创作和演唱了许多脍炙人口的歌曲，如《盛世中华万年》《中国红庆新年》《厉害了！我的国辉煌中国》《南海，亲亲南海》《大爱人间》《恩情父母》《亲爱的妈妈》等。其中，2020年在全球抗疫期间，她与Richard Danley共同演唱的《losing my voice》传递环保意识与抗疫力量，在各大平台热播。

在诗歌与词作领域，巴黎望月同样成绩斐然。她的诗集《一枚叶的温柔》《谁是风花雪月的旧爱与新欢》，散文集《一个寂寞挽风的背影》《巴黎望月情感私语》《巴黎望月诗与歌》在美国陆续出版发行，作品散见于众多网络微信平台，还被收录在《中国文化人才库》《中国新诗百年精选》《世纪诗典》《中国当代爱情诗典》等诸多权威诗集中。

巴黎望月在艺术生涯中，2016年获“亚美节”美国波士顿市颁发的荣誉优秀奖、美国亚美联谊会颁发的优秀表演奖；2017年荣获

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

中国诗歌优秀作品奖；2018年获世界华语诗歌联盟颁发的华语诗歌优秀作品奖，同年荣获五一国际劳动节CCTV群星文艺汇演金奖。

2018年荣获美国洛杉矶芳泉谷市市长颁发贡献奖，并授予“乐界金嗓，文坛诗杰”称号。

2019年她荣获“唱响中国”第四届词曲创作金奖、中国民歌演唱金奖。2019年荣获第三届“穆棱河杯”诗词大赛特别奖、“新世纪”诗歌奖，并获“中国当代优秀诗人”称号。2020年，她成为第六届“中国诗歌春晚”签约诗人，获“国际诗歌文化传播大使”称号。

2024年专程回北京国家大剧院上演与邬大为将军，陈涤非教授强强联手，专为海外华人创作的《中国红红庆新年》。

此外，巴黎望月还担任多个重要社会职务，世联会美音协副主席，世界华人原创音乐家协会副主席等，为促进中美文化交流、推动华人艺术发展贡献力量。2025年，在世界华裔小姐北美赛区决赛中，她身着一袭特定演出服，每一处细节都彰显着东方美学与现代时尚的完美融合，一首她亲自作词曲的《月光情》，美声与民族声乐交融的歌声，将现场观众带入浪漫的诗意之境，为赛事增添了浓厚的艺术氛围。无论是舞台上的深情歌唱，还是笔下流淌的动人诗句，巴黎望月都展现出非凡的艺术才华与独特魅力，成为海外华裔艺术家中的杰出代表，持续在国际舞台上传播中华文化之美。

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

作者简介

Paris Mochizuki (Feng Mengxue): The Colorful Life of a Talented Artist Living in the United States

Paris Mochizuki, formerly known as Feng Mengxue, is a Chinese-American who has blossomed in the field of overseas literature and art with unique brilliance. She combines the multiple identities of poet, lyricist and singer. She shuttles freely in the world of music and literature, writing moving chapters with talent and enthusiasm.

Feng Mengxue was born in a family of highly intellectuals. Her father is a university professor and her mother was a dancer in a local art troupe. This family environment allowed her to grow up in a strong cultural and artistic atmosphere since she was a child, and she developed a talent for singing and dancing.

When she was in junior high school, her musical talent was discovered by her vocal teacher and she received careful guidance. Later, she received professional and systematic training at the Hainan Vocal Training Class and successfully passed the vocal music

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

department of Hainan University Art College. During college, she also won the title of "Miss Coconut City" in the first Hainan Province beauty pageant. From 1995 to 1996, Feng Mengxue taught at the Overseas Education College of Hainan University and received an MBA degree from the University of Wales in the UK. In 1999, she immigrated to the United States.

After coming to the United States, Feng Mengxue did not give up her beloved singing career. In 2001, she won the Singing Excellence Award in the East American Rising Star Singing Competition. In 2005, he shared the stage with eight singers including Guo Lanying, Wang Jing, and Liu Shiming to perform for disaster relief in South Asia.

She is frequently invited to sing on stages in many places in the United States, such as New York, Los Angeles, Boston, Virginia, Maryland, Washington DC, etc. She uses her singing to convey warmth and love. Over the years, she has been active on stages in many states in North America. She participated in "Happy New York" for four consecutive years (2012-2015) as the only female soloist.

Feng Mengxue's singing combines bel canto and national vocal music. Her style is grand and beautiful, her voice quality is beautiful, clear and infectious. She is affectionately called "Beautiful Female

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

Voice" by the audience. She is also an original singer of Chinese folk songs, and has composed and sung many popular songs, such as "The Prosperity of China for Ten Thousand Years", "China Red Celebrates the New Year", "Awesome!" My country is glorious China"

"South China Sea, Kiss the South China Sea", "Great Love for the World", "Loving Parents", "Dear Mother", etc. Among them, during the global anti-epidemic period in 2020, "Losing My Voice", which she sang with Richard Danley, conveyed environmental awareness and anti-epidemic strength and was popular on major platforms.

In the field of poetry and lyrics, Paris Wangyue has also made outstanding achievements. Her poetry collections "The Tenderness of a Leaf" and "Who Are the Romantic Old and New Loves", essay collections "A Lonely Back in the Wind", "Emotional Whispers of Moon in Paris" and "Poems and Songs of Moon in Paris" have been published and released in the United States. Her works are scattered on many online WeChat platforms, and have also been included in many authoritative poetry collections such as "Chinese Cultural Talent Bank", "Centennial Selection of Chinese New Poetry", "Century Poetry Collection", "Chinese Contemporary Love Poetry Collection", etc.

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

During her artistic career, Paris Mochizuki won the Honorary Excellence Award from the "Asian American Festival" in Boston, USA, and the Outstanding Performance Award from the Asian American Association in 2016; she won the Outstanding Chinese Poetry Award in 2017; she won the Outstanding Chinese Poetry Award from the World Chinese Poetry Alliance in 2018, and in the same year, she won the May Day International Labor Day CCTV Stars Performance Award.

In 2018, he won the Contribution Award from the Mayor of Fountain Valley, Los Angeles, USA, and was awarded the title of "Golden Voice in the Music World and Outstanding Poet in the Literary World".

In 2019, she won the 4th "Sing China" Songwriting Gold Award and the Chinese Folk Song Singing Gold Award. In 2019, he won the Special Award of the 3rd "Mulinghe Cup" Poetry Competition, the "New Century" Poetry Award, and the title of "Outstanding Chinese Contemporary Poet"

In 2020, she became a signed poet for the 6th "Chinese Poetry Spring Festival Gala" and won the title of "International Poetry Culture Communication Ambassador".

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

In 2024, She made a special trip back to the National Center for the Performing Arts in Beijing to perform "China Red Celebrates the New Year", which he teamed up with General Wu Dawei and Professor Chen Difei to create for overseas Chinese.

In addition, Paris Mochizuki also holds a number of important social positions, such as Vice Chairman of the American Musicians Association of the World Federation, Vice Chairman of the World Chinese Original Musicians Association, etc., contributing to promoting Sino-US cultural exchanges and promoting the development of Chinese art. In 2025, in the North American finals of Miss Chinese World, she wore a specific costume, and every detail showed the perfect fusion of oriental aesthetics and modern fashion.

"Moonlight Love", a song she composed herself, was a blend of bel canto and national vocal music, bringing the audience into a romantic and poetic realm, adding a strong artistic atmosphere to the event. Whether it is the soulful singing on the stage or the moving poems flowing from the pen, Paris Moonlight has shown extraordinary artistic talent and unique charm, becoming an outstanding representative of overseas Chinese artists and continuing to spread the beauty of Chinese culture on the international stage.

目录

卷一·风与光的呢喃

风拂过指尖，光落在心底。这里是四季的初始，是心灵与自然的第一次对话。花开花落间，藏着回忆的甘露与时光的微伤。

1. 季节的露，流年的伤 002
The dew of the seasons, the wound of fleeting years
2. 一抹桃花朵朵开的温柔 006
A Touch of Tenderness of Peach Blossoms
3. 月光下的曼哈顿女人 010
Women of Manhattan by Moonlight
4. 许一缕清风做主，引入蜂蝶 014
Let a ray of breeze make the decision and introduce bees and butterflies
5. 花落为舞的悸动 018
A portion, throbbing with the dance of falling flowers
6. 情错 022
Love Wrong
7. 滑落了，谁的否定与无知 026
Slipped. Whose denial and ignorance

8. 在明媚里，寻归程的脉 030
In the bright light, looking for the pulse of the return journey
9. 雨后，笔下的雨姿优雅不止 034
After the rain, the grace of the rain in the pen is endless
10. 月光情 038
Moonlight love
11. 在孤独中，念一场花的不惜 042
Reciting a Flower in Loneliness
12. 一场情劫的告别 046
A Farewell of Love
13. 走过去，游来的是失忆 050
Walk past, what comes is amnesia
14. 那份安宁才是你内心最爱的星球 054
That peace is the planet you love most in your heart
15. 繁华落尽的最爱... 058
The favorite thing that has lost its prosperity...
16. 谁把纯真染沧桑？ 063
Who stains innocence with vicissitudes of life?
17. 一颗被逆风吹散的星 068
A star blown away by the adverse wind
18. 一缕阳光的曾经，一片云开的温暖 072
The past of a ray of sunshine, the warmth of a cloud
19. 于平仄的诗行，叙一场霸气的逆袭 076
Yu Pingqi's poems tell the story of a domineering

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

- counterattack
- 20.靠着月光的真向上... 080
Relying on the true progress of the moonlight...
- 21.掩一季火花熄灭的心结 083
Hidden for a Season, the Sparks Are Extinguished in the Heart
- 22.若倦了，就任岁月风化 087
If you are tired, let the weather of time pass you by
- 23.谁都不会逃避，有云朵的天空 091
No one can escape, the sky with clouds
- 24.流淌潺潺的诗吟... 095
Flowing, gurgling poetry...

卷二·春

春，是诗意与生命的初醒。细雨洗涤尘埃，桃花映红记忆，风带来久违的轻盈与温暖。这里记录着心与季节的呼应，在流转的时光里，唤醒沉睡的梦想与深藏的情感，让生命再次吐露芬芳。

1. 诗与生命，托举了最初的心 100
Poetry and life hold up the original heart
2. 春雨秋雨 104
Spring rain and autumn rain
3. 天蓝看清了，最初的乱舞 108
The sky is blue and the dance of early spring is clear

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

4. 一个寂寞挽风的背影 113
The Back of a Lonely Wind
5. 摇醒记忆回荡的璀璨 117
brilliance that shakes up the reverberating memory
6. 在桃花盛开的季节，摇醒春天 121
In the season when peach blossoms are in full bloom, wake up to spring
7. 飞梦的花儿，读懂一缕春风 124
Flowers flying in dreams, understand a ray of spring breeze

卷三·夏

夏，炽热而辽阔。阳光铺满城市与海岸，雨声敲醒心底的浪漫与不安。这里有七月的笑声，也有海风的低语，有盛放的热烈，更有离别的惆怅。盛夏的繁盛与阴影，在文字中交错成最绚丽的篇章。

1. 随风烂笑时的模样 128
The way you look when you smile with the wind
2. 纽约的雨弹乱了夏季 132
Rain bombs in New York disrupt the summer
3. 从云朵飘落夏日的忧伤 136
Summer Sorrow Falling from the Clouds

4. 那一束光，来自你抑郁的眼眸 140
That beam of light comes from your depressed eyes
5. 七月绽放笑声，染香你我 144
Laughter blooms in July, dyeing the fragrance of you and me
6. 阳光不再扰醒，一路飞溅的浪漫 148
The sun no longer disturbs the awakening, the romance splashes all the way
7. 别了，伤痕与星辰的记忆 152
Farewell, Memories of Scars and Stars
8. 不再叹息不曾的属于 156
No more sighing for what I never belonged to
9. 惊慌，扰乱了一缕光的去处 160
Panic disturbs the place where a ray of light goes
10. 守护一份执着挚爱的心 164
Guarding a Heart of Persistent Love
11. 伯利兹忧郁的海浪 168
The Melancholy Waves of Belize
12. 抒情也是诗行的夜语相约 173
Lyricism is also the night language of poetry
13. 生命里每一次雨缘的恩泽 177
The grace of every rainy day in life
14. 与花对视，以风含笑 180
Looking at the Flowers, Smiling with the Wind

15. 爬满了，灰蒙蒙的诗意 183
Crawling, gray poetry

卷四·秋

秋，是光影渐淡、情绪渐浓的季节。金黄与落叶中，回荡着怅然与温柔。这里有秋风中的深情凝望，也有秋雨里的孤独低诉。季节的静美与心底的起伏，在此卷化为一行行细水长流的诗意。

1. 生命的尴尬 188
Embarrassment of life
2. 渐渐成云淡风轻的世界 193
Gradually becoming a world with calm clouds and gentle breeze...
3. 秋怨，秋凄美 197
Autumn Resentment and Autumn Sadness
4. 秋冬，寂寞雨 201
Autumn and Winter, Lonely Rain
5. 一场痛惜，融入多少秋心 205
A sorrow brings together many autumn hearts
6. 滴血的文字，种在阳光下逍遥... 209
Words dripping with blood, planted in the sunshine...
7. 秋情深处醉红颜 214
Drunk Beauty in the Deep Autumn Love

卷五·冬

冬，静谧而深刻。雪花覆盖尘世，寒风雕琢心事。纯白的世界里，倾听时间的回声与内心的独语。寒冷之下，情感更显真切，思绪在凛冽中凝结成一份恒久的温暖与希望。

1. 雪，如期而至 220
Snow is coming as expected
2. 寒冬雨敲窗 224
Winter rain knocks on the window
3. 庚子年的一场大雪 228
A heavy snowfall in the Year of Gengzi
4. 寒冬年末随感 233
Reflections on the End of Winter
5. 直面庚子年的忧虑迎冬 237
Facing the Worries of the Gengzi Year and Welcome the Winter
6. 看那年初雪意浓 241
Look at the heavy snowfall at the beginning of that year
7. 冬雪纽约城 245
Winter Snow, New York City
8. 在生命浪潮中的你，成汪洋中的一朵浪花 250
You in the wave of life become a wave in the ocean
9. 芬芳一朵心愿的十里桃花 255
The Fragrance of a Wishful Peach Blossom

卷六·纪事

纪事，是时间的素描，也是生命的印记。这里有家国的记忆，也有个人的悲欢；有行走中偶遇的风景，也有心灵触碰的瞬间。它以真诚与细腻，将生活化作诗行，镌刻于岁月深处。

1. 2020最后一笔 260
The Last Touch of 2020
2. 2021血溅国会山庄 269
2021 Blood Splattered on Capitol Hill
3. 曼哈顿联合广场亚裔非裔共同抗议，呼吁停止仇恨，
停止暴力 273
Asians and African Americans protest together in Union
Square, Manhattan Call to stop hatred, stop violence
4. 感恩节随笔 280
Thanksgiving Essay
5. 岁月是一场无回的旅行 285
Time is a journey without return
6. 我的父亲就这样没了 290
My father is gone like this
7. 端午粽香情 297
The fragrance of Dragon Boat Festival rice dumplings
8. 南瓜菜 301
Pumpkin Dish

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

9. 跨越半生，寻回宇宙的羁绊 306
Spanning half a lifetime, finding the bond of the universe
10. 重逢纽约的心动 312
Heartbeat of seeing New York again
11. 曼哈顿销冠之约 316
Manhattan's Best Deal
12. 纽约的江南旧梦 320
New York's Jiangnan Dream
13. 海雾漫过礁石时，我总疑心那是故乡的云 324
When the sea fog rolls over the rocks, I always suspect
that it is the clouds from my hometown.

卷一·风与光的呢喃

卷一

风与光的呢喃

风拂过指尖，光落在心底。这里是
四季的初始，是心灵与自然的第一次对
话。花开花落间，藏着回忆的甘露与时
光的微伤。

一个寂寞挽风的背影
A lonely figure waving in the wind

《季节的露，流年的伤》

文 / 巴黎望月

风 吹走杯中的尘埃，等待启封这窖藏的所有深情。钟声的叹息，黄昏的背影。

别说这追逐的艰辛，心底隐藏的痛，再次闯入这一季的悲桑。不该留下这伤心的天空，那是翅膀掠过昨天的隐患。

用长满的蛮力无知对抗，
藐视与无望成的双重的否定。如此笨拙和骄矜，承担无爱的悲情。

光阴里的辜负，使月光充满了失望的愧疚。那些堕落也有瞬间的灿烂，蹉跎岁月的惋惜，不虚这精彩与无奈。

遥远与辽阔的道路，总会有明明灭灭，那苍凉和血泪奏响的悠扬，慢开在沃土上。

曾途经的树和草，花和叶还要蔓延，可是总挂着季节的甘露和流年的伤感。

002

卷一·风与光的呢喃

红尘相思雨洒落在谁的心间，一阵风的起伏，撩起醉人的美姿。

舍弃这太多的所求，曾经触摸的芳香，在天地间徜徉出的清新，可否释放一生的欢畅？何不将一缕气息拉近？

一种心跳召唤着彼此的相遇，也在轻柔的呼吸之间寂静。

宛如飘去的风，吹香了漫山的花色，借一缕光的依偎，风味了人间的厮守。

足够想象，这热烈的迂回，一轮太阳如火般的燃烧。
那些昏暗的梦境，也将灰飞湮灭。

那些奇迹般的惊喜感，卷入这铺天盖地的灿烂中。
在季节的碎片里，透亮流淌.....

003